



Käyttö- ja asennusohje

Användarhandbok





Onnittelut Yale Doorman L3 -älylukon hankkimisesta!

Lue ohje huolellisesti varmistaaksesi, että tuotteen asennus ja käyttöönotto sujuvat helposti ja oikein. Ohjeessa kerromme, kuinka asennat tuotteen oveesi turvallisesti.

Yale Doorman L3 -älylukkoa voit käyttää joko Yale Home* -mobiilisovelluksen avulla tai ilman sovellusta, ohjaten lukkoa vain sen näppäimistön ja muiden painikkeiden avulla. Ohjeen lopussa opastetaan, miten käytät lukkoa kummallakin tavalla.

Voit hankkia Yale Doorman L3 -älylukkoosi Yale Connect Wi-Fi Bridge -lisätarvikkeen, joka mahdollistaa lukon etähallinnan sekä lukon liittämisen osaksi muita älykoti- tai ääniohjausjärjestelmiä.

Tutustu tuotteeseen ja valmistaudu asennukseen tarkistamalla seuraavalta sivulta, että tuotteen asennuspaikkavaatimukset täyttyvät.

*Aiemmin nimellä Yale Access –sovellus

ABLOY OY vakuuttaa, että Yale Doorman L3, F4 -älylukko on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU vaatimusten mukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internet osoitteessa: abloy.fi/doc

RFID
Enimmäisvoimakkuus: -34.93 dB μ A/m
Taajuus: 13.56 Mhz

BLE
Enimmäisvoimakkuus: -1.30 dB μ A/m
Taajuus: 2412 - 2462 Mhz



Yale Home



Grattis till ditt köp av ett Yale Doorman L3-smartlås!

För att säkerställa att installation och drifttagning av produkten ska ske enkelt och rätt ber vi dig läsa dessa instruktioner noggrant. I instruktionerna berättar vi för dig hur du ska gå till väga för att få produkten installerad i din dörr på ett säkert sätt.

Smartlåset Yale Doorman L3 kan användas antingen med appen Yale Home* eller utan appen genom att använda låset med dess knappsats och andra trycken. Längre fram i instruktionen beskriver vi hur du ska gå till väga i vardera fallet.

Du kan skaffa tillbehöret Yale Connect WiFi Bridge till ditt Yale Doorman L3-smartlås för att göra det möjligt att använda låset på distans samt för att ansluta låset till något av många olika system för smarta hem eller ljudstyrning.

Ta del av produkten och förbered installationen genom att på nästa sida kontrollera att kraven på installationsplats uppfylls.

*Tidigare känd som Yale Access

Härmed försäkrar ABLOY OY att denna typ av radioutrustning Yale Doorman L3, F4 Smart Lås överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: abloy.fi/doc

RFID

Max utgångseffekt: -34.93 dB μ A/m

Frekvens: 13.56 Mhz

BLE

Max utgångseffekt: -1.30 dB μ A/m

Frekvens: 2412 - 2462 Mhz

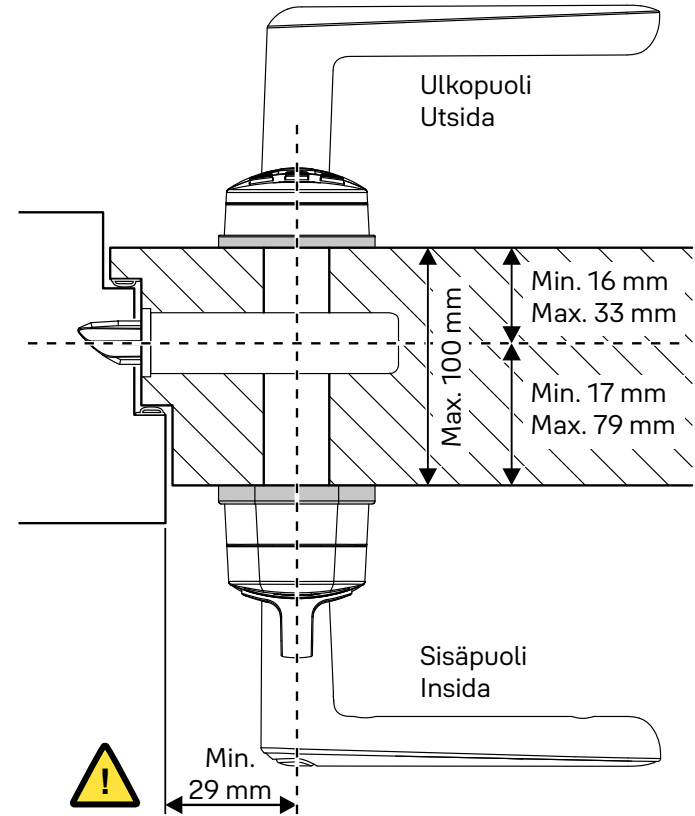


For installation manual in English, please go to yale.fi/tuki

ASENNUSPAIKKAVAATIMUKSET

KRAV PÅ INSTALLATIONSPLATS

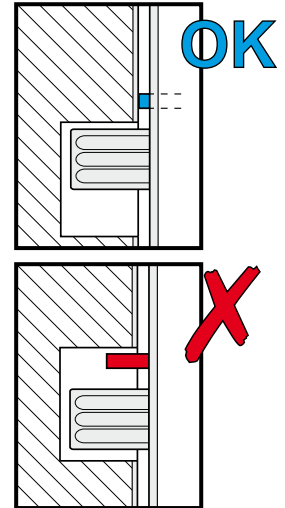
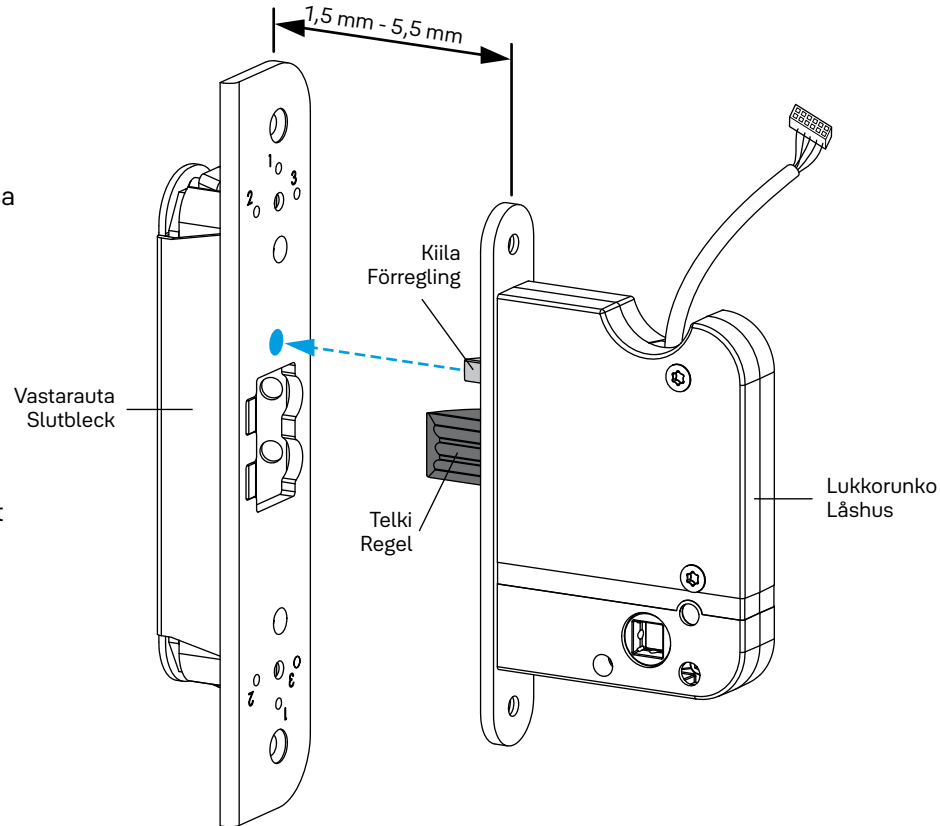
- Pakkauksen sisältämä BL907-lukkorunko sopii suoraan ABLOY lukkorunkojen 4190, LC100, LC102 ja LC190 tilalle. Mikäli asennat lukon palo-oveen, varmista ovivalmistajalta, onko kyseinen ovi palohyväksytty Yale Doorman L3 -älylukon kanssa. Lukon asennukseen on tällöin käytettävä erillistä palo-ovipakkausta.
- Tarkista, että sisäpuolen asennukselle on tarpeeksi tilaa. Karmin ja nykyisen painikkeen keskikohdan suositeltu minimietäisyys on 29 mm. Mikäli mitta on alle 29 mm, lukko voi osua oven karmiin, kun ovi avataan ja suljetaan.
- Huomioi käyttölämpötila: sisällä +5 – +50° (kuiva tila) ja ulkona –25 – +70°.
- Låshuset BL907 i förpackningen kan direkt ersätta låshuset ABLOY 4190, LC100, LC102 och LC190. Om du installerar låset i en branddörr ska du kontrollera med dörrtillverkaren om dörren i fråga är brandgodkänd med smartlåset Yale Doorman L3. Då ska låset installeras med en separat branddörrssats.
- Kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme för installationen på insidan. Det rekommenderade minimiavståndet mellan karmen och mitten på det nuvarande trycket är 29 mm. Om måttet är mindre än 29 mm kan låset träffa i karmen när dörren öppnas och stängs.
- Iaktta användningstemperaturen: Inomhus +5 - +50 °C (torrt utrymme) och utomhus -25 - +70 °C.



ASENNUSPAIKKAVAATIMUKSET

KRAV PÅ INSTALLATIONSPLATS

- Oven ja vastaraudan välinen etäisyys tulee olla 1,5 – 5,5 mm välillä. Mikäli etäisyys on suurempi kuin 5,5 mm, lukon toiminnassa voi olla häiriöitä. Tarvittaessa säädä ovea tai vastarautaa pienentääksesi rakoa.
- Kiila ei saa upota vastaraudan aukkoon. Tarvittaessa vaihda tai säädä vastarautaa.
- Avståndet mellan dörren och slutblecket ska vara 1,5 - 5,5 mm. Om avståndet är över 5,5 mm kan låsets funktion störas. Justera vid behov dörren eller slutblecket för att minska springan.
- Föreglingen får inte gå in i öppningen i slutblecket. Byt ut eller justera slutblecket vid behov.

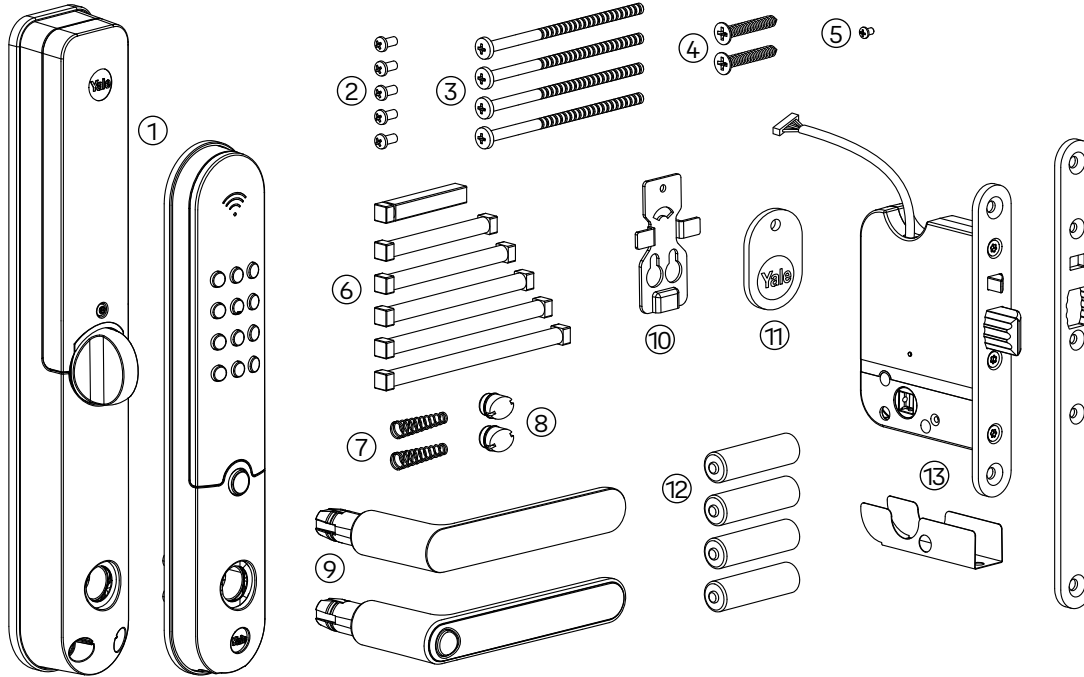




PAKKAUSSISÄLTÖ



FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL



Asennukseen vaadittavat työkalut:

- PH2-ruuvimeisseli (ristipää)
- Torx T20 -ruuvimeisseli
- Kuusiokoloavain
- Mittanauha
- Katkaisupihdit tai rautasaha
- **ÄLÄ KÄYTÄ SÄHKÖTYÖKALUJA ASENNUKSEEN!**



Verktyg som behövs för installationen:

- Ph2-skruvmejsel (krysspår)
- Torx T20-skruvmejsel
- Insexnyckel
- Måttband
- Kaptång eller järnsåg
- **ANVÄND INTE ELVERKTYG!**



① Ulko- ja sisäpuolen yksikkö ② 5 kpl M4x8 ruuveja ③ 4 kpl katkouraruuveja ④ 2 kpl puuruuvi 4x25 ⑤ 1 kpl pieni ruuvi ⑥ 6 kpl karoja
⑦ 2 kpl jousia ⑧ 2 kpl kumitulpat ⑨ 2 kpl painikkeet ⑩ 1 kpl tukilevy ⑪ 1 kpl Desfire-kulikutunniste
⑫ 4 kpl AA-paristoja (vaihda uusiin 4kk käyttöönosta) ⑬ 1 kpl lukkorunko



① Enhet för utsidan och insidan ② 5 st. M4x8 skruv ③ 4 st. tryckesskruvar med midja ④ 2 st. träskruv 4x25 ⑤ 1 st. liten skruv
⑥ 6 st. spindlar ⑦ 2 st. fjädrar ⑧ 2 st. gummipluggar ⑨ 2 st. trycken ⑩ 1 st. stödplåt ⑪ 1 st. Desfire-nyckelbricka
⑫ 4 st. AA-batterier (byt ut till nya 4 mån. efter drifttagning) ⑬ 1 st. låshus



ENNEN KUIN JATKAT

Suosittellemme liittämään Yale Doorman L3 -älylukon ilmaiseen Yale Home -mobiilisovellukseen. Sovelluksen käyttö helpottaa lukon ylläpitoa ja tarjoaa sinulle useita käteviä ominaisuuksia, kuten lukituksen viiveen säätämisen, automaattiauvauksen ja mahdollisuuden lukon etäohjaukseen*. Sovelluksesta löydät myös tuotteen asennusvideon. Sovelluksen käyttö on maksutonta.

Käyttääksesi lukkoa Yale Home -sovelluksella:

- ① Älä asenna lukkoa vielä!
- ② Lataa maksuton Yale Home -mobiilisovellus puhelimesi sovelluskaupasta.
- ③ Avaa sovellus, luo itsellesi käyttäjätili ja kirjaudu sisään.
- ④ Avaa sovelluksen valikko ja valitse ”Lisää uusi laite”. Sovelluksen pyytämän QR-koodin löydät avaamalla lukon paristokannen.
- ⑤ Seuraa sovelluksen ohjeita jatkaaksesi. Saat selkeät video-ohjeet lukon asennukseen ja käyttöönottoon puhelimesi näytölle.

Mikäli et halua liittää älylukkoa

Yale Home -sovellukseen, löydät älylukon asennusohjeen alkaen sivulta 8.

*Lukon etäohjaus vaatii Yale Connect Wi-Fi Bridge -lisäosan.



INNAN DU FORTSÄTTER

Vi rekommenderar att du ansluter den avgiftsfria Yale Home-mobilappen till ditt Yale Doorman L3-smartlås. Underhållet av låset är enklare med appen och du får dessutom flera bekväma funktioner, såsom inställning av låsningsfördröjning, automatisk öppning och möjlighet till fjärrstyrning av låset*. I appen finns även installationsinstruktionerna för låset i videoform. Det kostar inget att använda appen.

Så här använder du låset med Yale Home-appen:

- ① Installera inte låset ännu!
- ② Ladda ner den avgiftsfria Yale Home-mobilappen via telefonens appbutik.
- ③ Öppna appen, skapa ett användarkonto och logga in.
- ④ Anslut låset till appen genom att öppna menyen och välj ”Lägg till ny enhet”. QR-kod finns under batteriluckan.
- ⑤ Följ anvisningarna i appen för att gå vidare. Du får tydliga videoanvisningar för hur du installerar och tar i bruk låset på telefonskärmen.

Om du inte vill ansluta ditt smartlås till

Yale Home-appen hittar du installationsinstruktionerna från och med sida 8.

*Fjärrstyrning av låset förutsätter tillvalet Yale Connect Wi-Fi Bridge.



Yale Home

VALMISTELE ASENNUSTA

Tarkista ovesi nykyisen lukkorungon kätisyys ja malli. Vertaa nykyisen lukkorunkosi kieliä BL907-lukkorungon kieliin ja vaihda kätisyys tarvittaessa. Vaihda rintalevy tarvittaessa Onefit-malliin.

Vanha lukkorunko:

ABLOY 4190 tai LC100:

Käytä lyhyttä rintalevyä

ABLOY LC190 tai LC102:

Käytä pitkää Onefit-rintalevyä

Älä ylikiristä rintalevyn ruuveja, etteivät lukkorungossa olevat kierteet vahingoitu!

Mikäli vanha lukkorunko on muuta mallia kuin yllä mainittu, asennus saattaa poiketa tästä ohjeesta ja vaatia oven työstämistä. Tällaisessa tapauksessa suosittelemme kääntymään lähimmän Abloy valtuutetun Yale Partneri -lukkoliikkeen puoleen asennuspalvelua varten. Löydät liikkeen yale.fi sivuston jälleenmyyjähausta.

FÖRBERED INSTALLATIONEN

Kontrollera hängningssida samt modell för ditt nuvarande låshus. Jämför reglarna i ditt nuvarande låshus med reglarna i BL907-låshuset och växla hängningssida vid behov. Byt vid behov ut låsstolpen till Onefit-modellen.

Gammalt låshus:

ABLOY 4190 eller LC100:

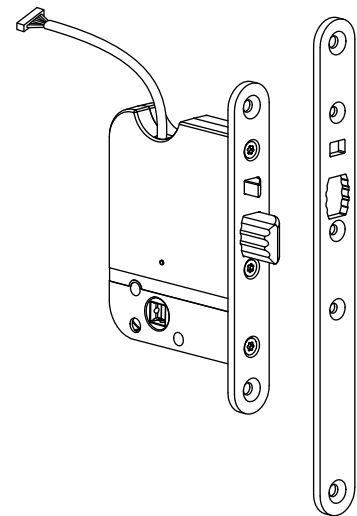
Använd kort låsstolpe

ABLOY LC190 eller LC102:

Använd den långa Onefit-låsstolpen

Dra inte åt skruvarna i låsstolpen för mycket för att undvika skador på gångorna i låshuset!

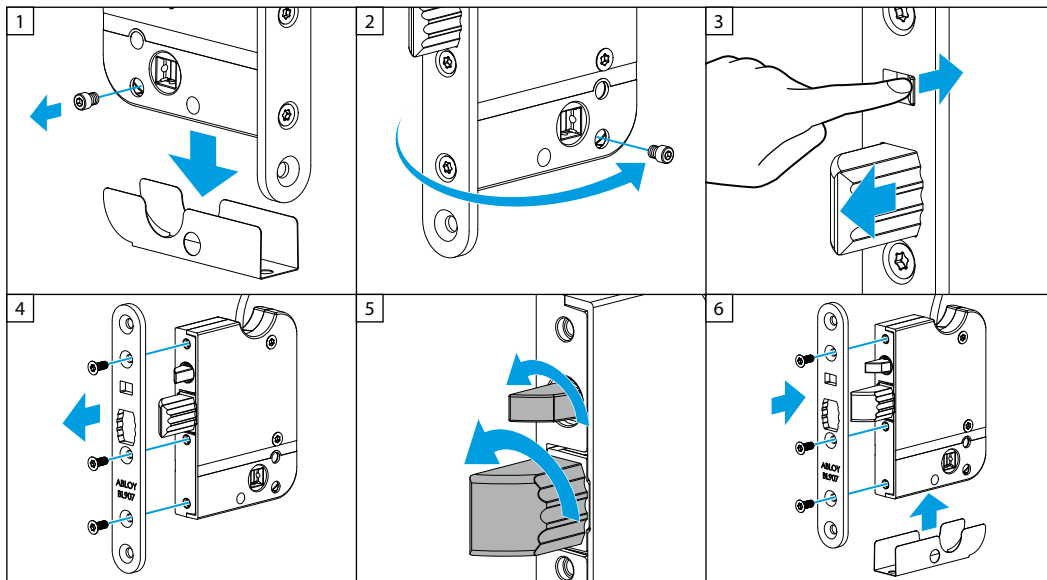
Om det gamla låshuset är av en annan modell än de ovannämnda förutsätter installationen sannolikt att dörren bearbetas och installationssättet avviker från den här instruktionen. I sådana fall rekommenderar vi att du kontaktar din närmaste Abloy-ackrediterade Yale Partner-låsfirma för installationshjälp. Du hittar butikerna via återförsäljarsökningen på webbplatsen yale.fi.





Onefit

 LUKKORUNGON KÄTISYYDEN VAIHTO

 BYTA LÅSHUSETS HÄNGNINGSSIDA

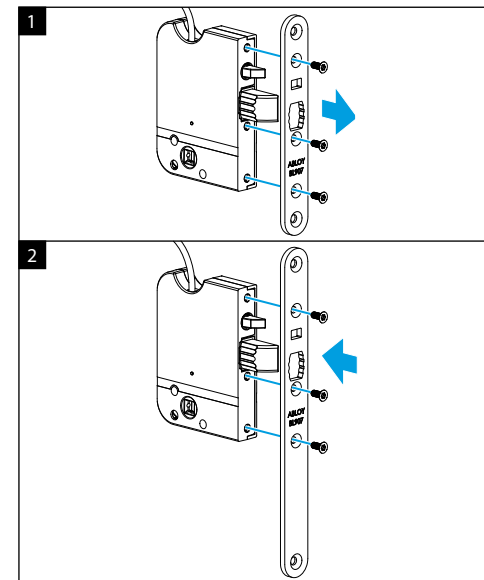



 Puolen valinta: poista poraussuoja. Irrota puolenvalintaruuvi ja kiinnitä se takaisin sisäpuolelle (kuvat 1 ja 2). Ruuvinpuoleinen painike toimii aina mekaanisesti. Älä ylikiristä ruuvia!

 Byte av side: ta bort borrhningsskyddet. Lossa skruven för sidbyte och fäst den tillbaka på insidan (bilderna 1 och 2). Trycket på skruvsidan fungerar alltid mekaniskt. Dra inte åt skruven för hårt!

 RINTALEVYN VAIHTO

 BYTA LÅSSTOLPE



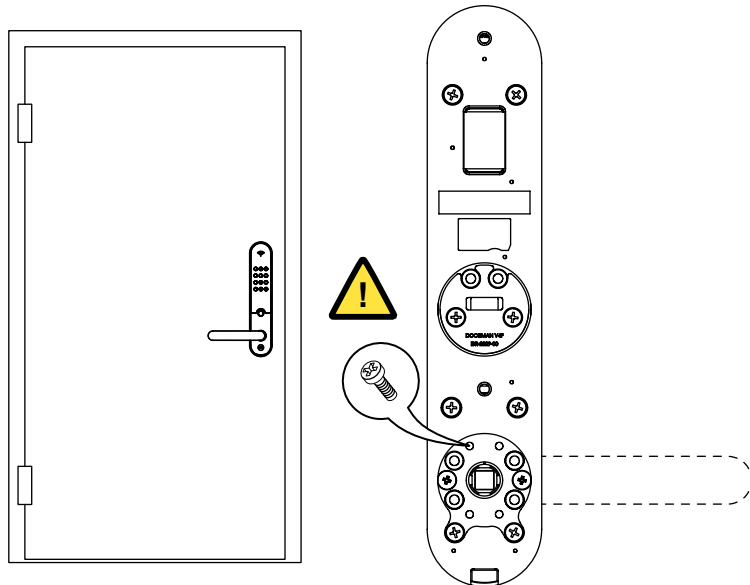
 Vaihda rintalevy tarvittaessa.


 Byt ut låsstolpen vid behov.

 VALMISTELE ASENNUSTA

 FÖRBERED INSTALLATIONEN

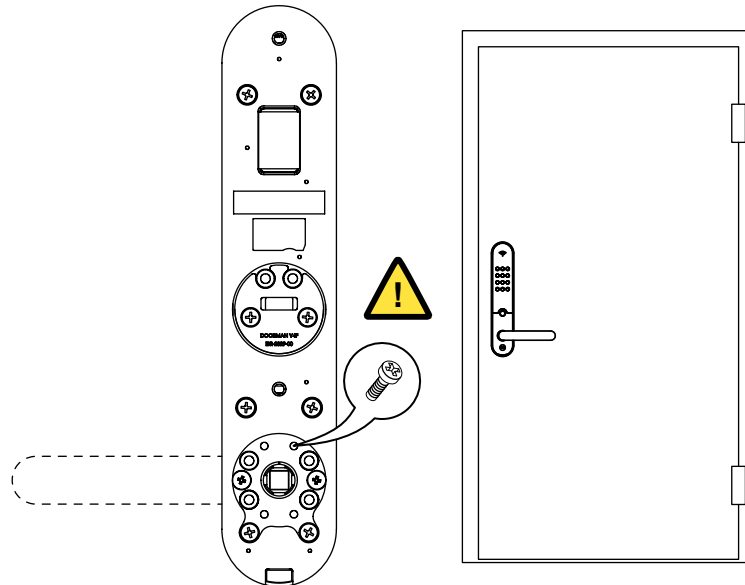
Vasenkätinen asennus / Ställ in för vänsterdörr



 Tarkista oven kätsisyyden ovestasi ulkoapäin katsoen. Älä asenna painiketta vielä.

Valmistele ulkopuolen yksikkö oven kätsisyyden mukaisesti kiristämällä siihen M4x8 ruuvi kuvan osoittamaan paikkaan.

Oikeakätinen asennus / Ställ in för högerdörr



 Kontrollera rätt hängningssida genom att titta på dörren utifrån. Installera inte trycket ännu.

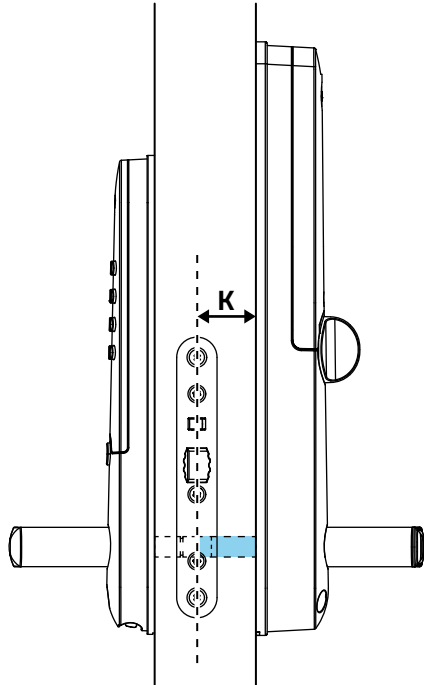
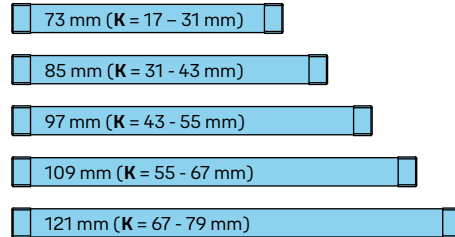
Förbered enheten på utsidan enligt dörrens hängningssida genom att dra åt M4x8-skruven på den plats som anges på bilden.



VALMISTELE PAINIKKEET

Etsi pakkauksesta molemmat painikkeet ja niiden karat. Mittaa ovestasi kuvan mukainen mitta (K) lukkorungon keskeltä oven sisäpintaan. Valitse mitan perusteella sopivan pituinen sisäpuolen painikkeen kara.

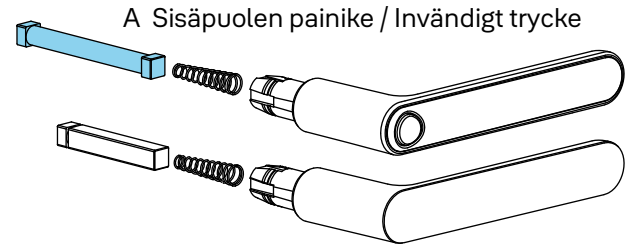
- 1 Valitse sisäpuolen painikkeeseen (A) sopivan pituinen mitan (K) mukaan.
Huom. Napillinen painike tulee oven sisäpuolelle.
- 2 Ulkopuolen painikkeessa (B) käytetään neliön muotoista karaa.
- 3 Huomioi käytettävien jousien asennussuunta.
- 4 Jätä painikkeet odottamaan varsinaista asennusta.



FÖRBERED TRYCKENA

Sök fram båda tryckena och deras spindlar i förpackningen. Mät upp måttet K enligt bilden från låshusetts mitt till dörrens inre yta. Välj utifrån måttet rätt längds spindel för det invändiga trycket.

- 1 Välj rätt längds spindel för det invändiga trycket (A) enligt K-måttet.
Obs. Trycket med knapp kommer på dörrens insida.
- 2 Det utvändiga trycket (B) används med en kvadratisk spindel.
- 3 Beakta vilka fjädrar som ska användas och vilken deras installationsriktning är.
- 4 Lämna tryckena att vänta på själva installationen.



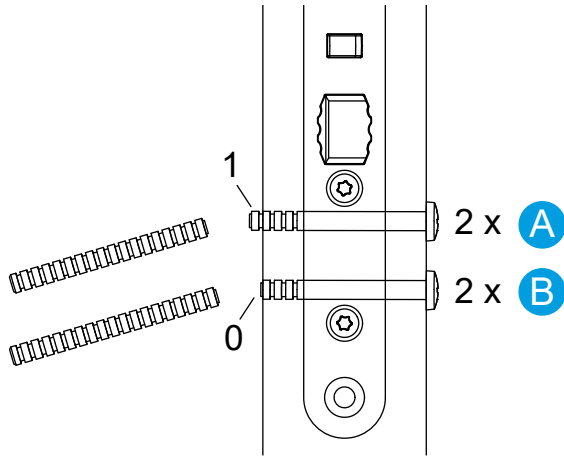
B Ulkopuolen painike / Utvändigt trycke

VALMISTELE ASENNUSTA

Ulkoyksikkö asennetaan neljällä oven läpi yltävällä katkouraruuvilla.

- Katkaise kaksi ruuvia (A) yhden katkouran verran pidemmiksi kuin oven paksuus.
- Katkaise toiset kaksi ruuvia (B) oven paksuuden mukaisesti katkouran kohdalta.
- Älä kiinnitä ruuveja vielä.

Pura vanha lukko ovestasi kokonaan, myös painikkeet ja lukkorunko.






FÖRBERED INSTALLATIONEN


Utomhusenheten installeras med fyra tryckesskruvar som når genom dörren.


- Kapa två skruvar så att de är en midja längre än dörrens tjocklek.
- Kapa de två andra vid den midja som motsvarar dörrens tjocklek.
- Fäst inte skruvarna ännu.


Demontera det gamla låset ur dörren helt och hållet, inklusive trycken och låshus.

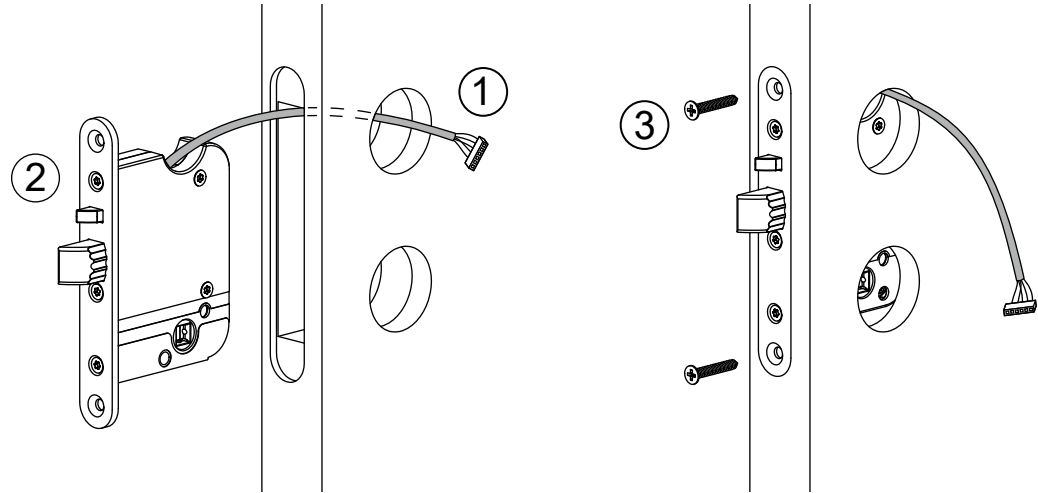
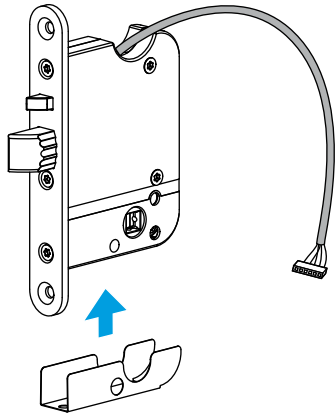
 ASENNUS
 INSTALLATION


 Aseta poraussuoja lukkorungon alaosaan.

 Montera borrhningsskyddet på låshusets nedre del.


 Asenna pakkauksen mukana tullut BL907-lukkorunko paikalleen oveen. Lukkorungon johto tulee oven sisäpuolelle.

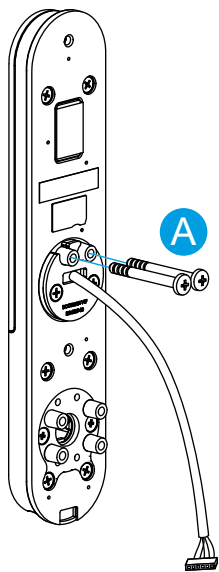
 Installera låshuset BL907 som ingår i förpackningen på plats i dörren. Låshusets kabel ska på dörrens insida.




 Aseta pidemmäksi katkaisemasi katkouraruuvit ulkoyksikön keskiosan ruuvitorneihin, ja kierrä niitä pari kierrosta.


Älä kiristä ruuveja vielä!

 Sätt de två längre tryckesskruvarna i skruvturnen i utomhusenhetens mittersta del och rotera dem ett par varv.
Dra inte åt inte skruvarna ännu!

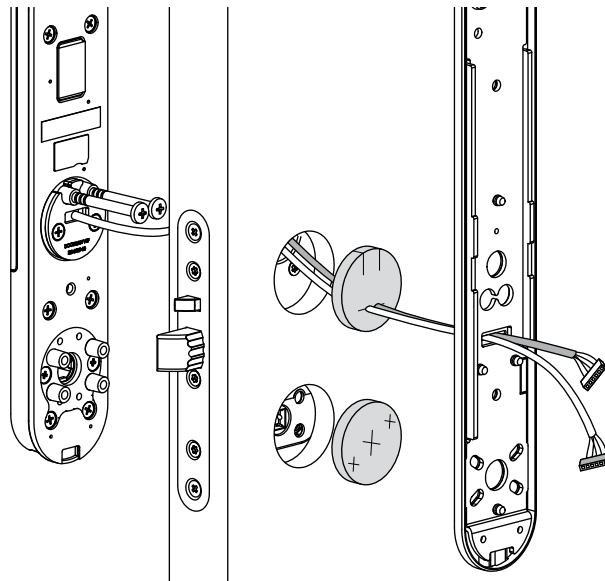


 Pujota ulkoyksikkö ruuveineen oveen. Kaapeli ja ruuvien kannat asetetaan kulkemaan lukkorungon ylitse. Pujota seuraavaksi johtosarjat eristepalassa olevan aukon läpi ja työnnä eristepala oven sisään. Katkouraruuvit tulevat eristepalan kahden halkaisu-uran läpi.

Aseta myös painikkeen reiän eristepala oven sisään. Työnnä eristepala kiinni lukkorunkoon ja huomioi eristepalassa olevien ruuvinreikien asento lukkorungossa oleviin reikiin nähden.


 Träd in utomhusenheten inklusive skruvar i dörren. Placera kabeln och skruvarnas huvuden så att de går över låshuset. Träd sedan ledningssatserna genom öppningen i isoleringsstycket och för in isoleringsstycket i dörren. Tryckesskruvarna ska gå igenom de två spåren i isoleringsstycket.

Lägg isoleringsdelen för hålet i knappen inuti dörren. Tryck fast isoleringsdelen i låsstommen och iaktta läget på de skruvhål som finns i isoleringsdelen i förhållande till hålen i låsstommen.




Eristepalat vähentävät ilman kulkeutumista oven aukkojen ja lukon läpi. Tällä ehkäistään kosteuden tiivistymistä lukon sisään ja siitä mahdollisesti seuraavaa jäätymistä erityisen vaikeissa olosuhteissa sekä taloissa, joiden sisällä on ilmanvaihdon aiheuttama voimakas ali- tai ylipaine.

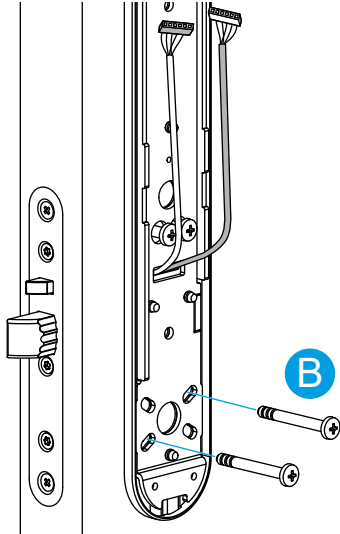
Isoleringsdelarna minskar luftpassagen i hålen i dörren och i låset. På så vis hindras att fukt kondenserar i låset och därmed eventuellt att låset fryser i extrema förhållanden samt i hus som har kraftigt under- eller övertryck på grund av ventilation.


 Asenna kaksi lyhyemmäksi katkaisemaasi katkouraruuvia asennuslevyn ja lukkorungon läpi, jolloin asennuslevy ja ulkoyksikkö kiinnittyvät toisiinsa oven läpi.


Kiristä ruuveja vain kevyesti.

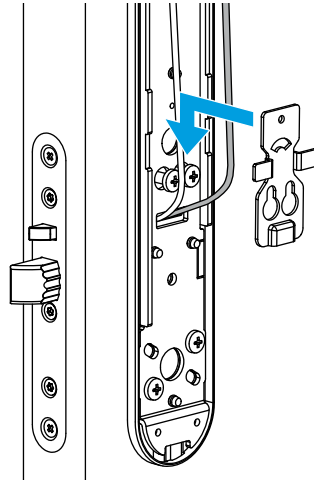
 Placera de två kortare tryckesskruvarna genom installationsplåten och låshuset, varvid installationsplåten och utomhusenheten fästs vid varandra genom dörren.


Dra bara lätt åt skruvarna.




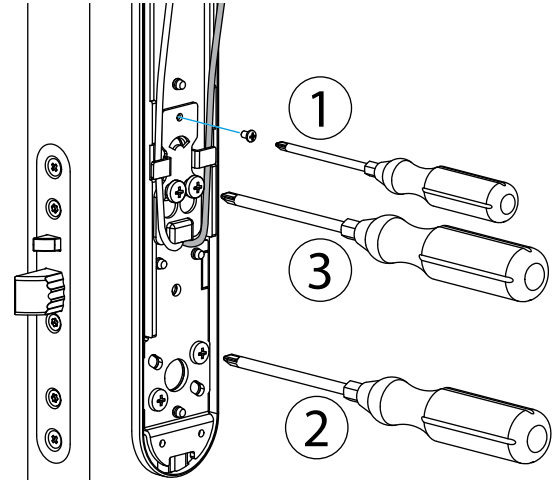
 Asenna tukilevy paikalleen ylempiin ruuveihin, liu'uttamalla tukilevyä alaspäin, jolloin katkouraruuvit asettuvat niille tarkoitettuihin koloihin. Varmista, että kaapelit kulkevat kuvanmukaisesti sivuilla olevien hahtojen alapuolelta.

 Montera stödplåten på plats i de övre skruvarna, genom att skjuta den nedåt, varvid tryckesskruvarna kommer i de avsedda öppningarna. Försäkra dig om att kablarna går längs sidorna enligt bilden och under skårorna.



 Kiristä tukilevy mukana tulevalla ruuvilla paikalleen ja varmista, että kaapelit eivät jää puristuksiin. Kiristä sitten katkouraruuvit. Kiristä ylempiä ja alempia ruuveja vuorotellen. Älä kiristä ruuveja kerralla, jotta ulkopuolen yksikkö ja asennuslevy kiristyvät tasaisesti. Kiristä ruuveja vain sen verran, että asennuslevy pystyy tukevasti paikallaan. Ylikiristäminen voi vääntää asennuslevyä.

 Dra åt stödplåten med den medföljande skruven och kontrollera att kablarna inte hamnar i kläm. Dra sedan åt tryckesskruvarna. Dra turvis åt de övre och nedre skruvarna. Dra inte åt skruvarna på en gång för att säkerställa att utomhusenheten och installationsplåten spänns jämnt. Dra åt skruvarna bara så mycket att installationsplåten hålls stadigt på plats. Om du drar åt för hårt kan installationsplåten vridas.

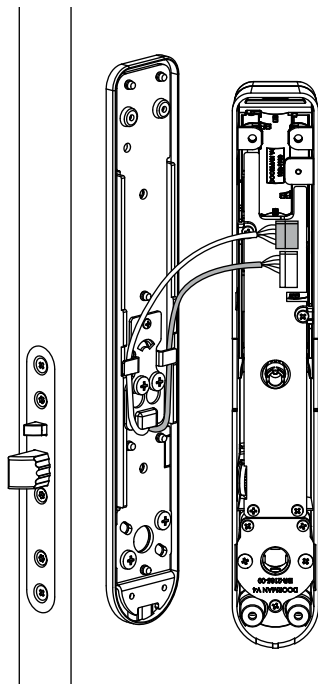




Aseta johtosarjan liittimet sisäyksikön kontakteihin. Aseta valkoinen johtoliitin valkoiseen liittimeen ja musta johtoliitin mustaan liittimeen. Liittimet voidaan kiinnittää vain yhdessä asennossa.



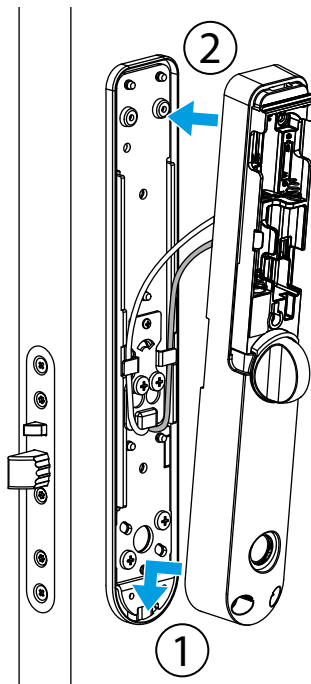
Sätt ledningsattsens kontakter i inomhusenhetens kontakter. Sätt den vita ledningskontakten i den vita kontakten och den svarta ledningskontakten i den svarta kontakten. Kontakterna kan kopplas bara i ett läge.



Aseta sisäpuolen yksikkö alareuna edellä sisäyksikön asennuslevyyn. Varmista, että kaapelit eivät jää puristuksiin reunojen alle.



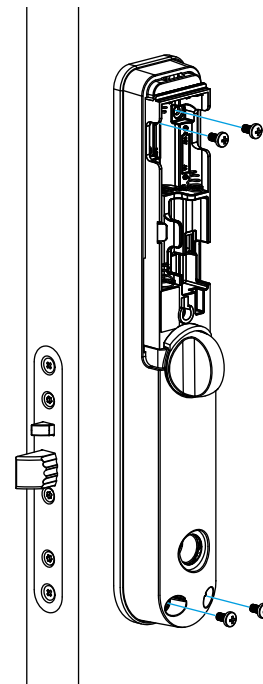
Placera inomhusenheten i installationsplåten för inomhusenheten med underkanten först. Försäkra dig om att kablarna inte hamnar i kläm under kanterna.



Kiinnitä sisäyksikkö asennuslevyyn neljällä M4x8 ruuvilla.



Fäst inomhusenheten i installationsplåten med fyra M4x8 skruvar.





Ota esivalmistellut painikkeet ja aseta ne oveen.

- Ulkopuoli: valitse neliömäinen kara
- Sisäpuoli: valitse sopivan mittainen kara oven paksuuden mukaan.

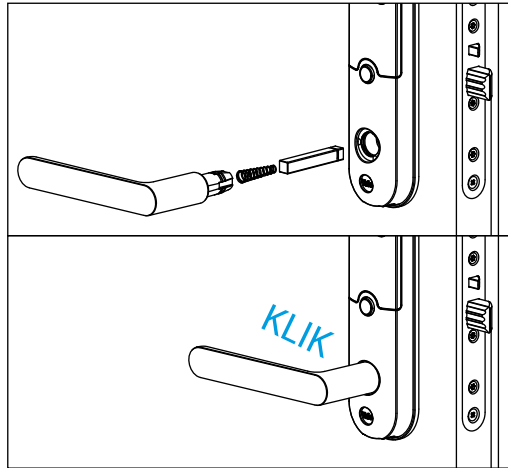
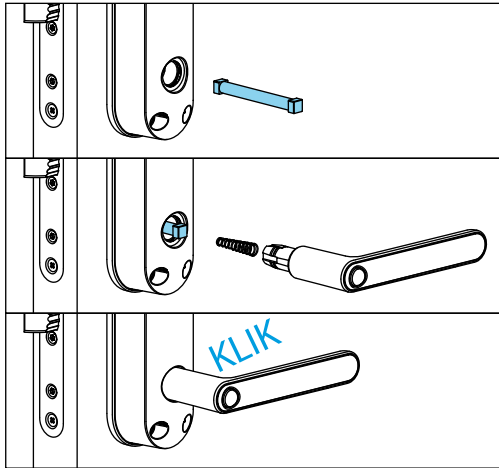
Työnnä sisäpuolen painikkeen kara irrallaan paikoilleen lukkorunkoon varmistaen, että se läpäisee eristepalan keskireiän ja asettuu lukkorunkoon kunnolla. Paina sitten riittäväällä voimalla sisä- ja ulkoyksikön painikkeet napakasti paikoilleen.



Ta de förberedda tryckena och montera dem på dörren.

- Utsida: välj kvadratisk spindel
- Inside: Välj spindel av rätt längd, enligt dörrens tjocklek

Tryck in tappen på knappen på den inre sidan och säkerställ att den går igenom mitthålet i isoleringsdelen och är på plats i låsstommen. Tryck med tillräcklig kraft fast knapparna i den inre och yttre enheten.



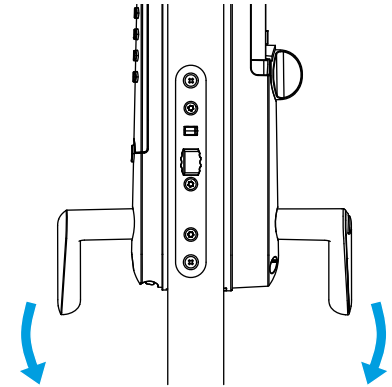
Varmista lopuksi, että molemmat painikkeet toimivat normaalisti ja ovat kiinnitettyinä kunnolla.

- Painikkeiden tulee toimia kevyesti. Sisäpuolen painikkeen pitäisi avata ovi vain, kun kahvassa olevaa nappia pidetään painettuna. Mikäli painike avaa oven ilman napin käyttöä, tarkista sisäpuolen painikkeen karan pituus, ja tarvittaessa vaihda eri mittainen kara. Karan vaihtamiseksi sisäpuolen yksikkö tulee irrottaa avaamalla edellisellä sivulla kiinnitetyt M4x8 ruuvit (4 kpl).



Kontrollera till slut att båda tryckena fungerar normalt och sitter fast ordentligt.

- Tryckena ska löpa lätt. Trycket på insidan ska öppna dörren endast när man håller in knappen på trycket. Om trycket öppnar dörren utan att du trycker på knappen ska du kontrollera längden på det invändiga tryckets spindel och vid behov byta ut det till en spindel av annan längd. För att byta spindel ska inomhusenheten lossas genom att öppna M4x8-skruvarna som dragits åt i punkt 11 (4 st.).

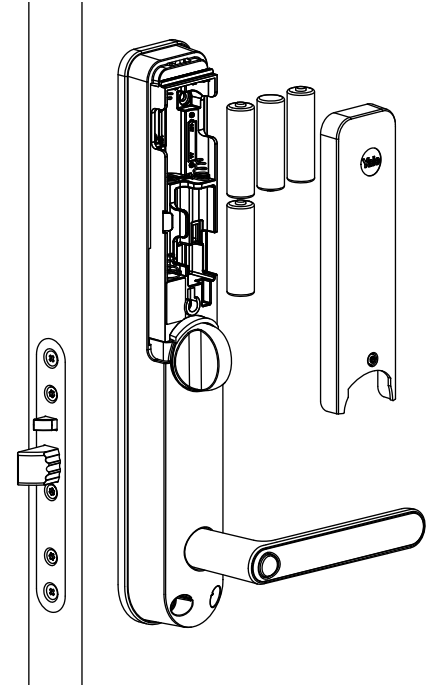


ASETA PÄÄKÄYTTÄJÄN KOODI

ANGE KOD FÖR HUVUDANVÄNDARE

1. Älä sulje vielä ovea.
2. Aseta paristot sisäpuolen yksikköön, jolloin lukko pyytää syöttämään masterkoodin.
 - Syötä haluamasi koodi näppäimistöllä, 6-10 numeroa.
Huom. Masterkoodin pituus (merkkimäärä) määrittää myös käyttäjäkoodien pituuden.
 - Käännä vääntönuppia karmen suuntaan vahvistaaksesi koodin.
 - Ennen oven sulkemista testaa lukon toiminta seuraavan sivun ohjeistuksen mukaan.
3. Tarvitset masterkoodia myöhemmin muokatessasi lukon asetuksia.



1. Stäng inte dörren ännu.
2. Sätt i batterierna i inomhusenheten, varvid låset ber dig ange en masterkod.
 - Ange önskad kod med knappsatsen, 6–10 siffror.
Obs! Låsets användarkoder kommer att vara lika långa som masterkoden!
 - Vrid vredet mot karmen för att bekräfta koden.
 - Testa låsets funktion enligt instruktionerna på nästa sida innan du stänger dörren.
3. Du behöver masterkoden senare när du ändrar låsinställningar.





TESTAA LUKON TOIMINTA

Määritettyäsi masterkoodin testaa lukon toiminta oven ollessa auki:



1. Paina lukkorungon kiila (pikkukieli) sisään ja **pidä se sisällä koko testin ajan**. Jos kiila lasketaan ulos kesken testin, voi lukon murtohälytys lauaeta. Hälytyksen saa lopetettua syöttämällä masterkoodin ja painamalla .
2. Käännä vääntönuppia kaksi kertaa edes-takaisin.
3. Lukitse lukko vääntönupista.
 - Käännä ulkopuolen kahvaa, sen ei pitäisi vetää lukkorungon telkeä (isokieli) sisään.
4. Avaa lukko syöttämällä näppäimistöllä masterkoodi ja painamalla .
- Käännä ulkopuolen kahvaa, sen pitäisi nyt vetää telki sisään.
5. Voit nyt vapauttaa kiilan. Paina kahvasta vielä kerran vetääksesi teljen pois takalukkoasennosta.

Mikäli lukko toimii, voit nyt jatkaa seuraavalle sivulle ja halutessasi sulkea oven. Mikäli havaitsit ongelmia lukon toiminnassa, löydät vianselvitysvinkkejä seuraavalta sivulta ja tämän ohjeen lopusta.

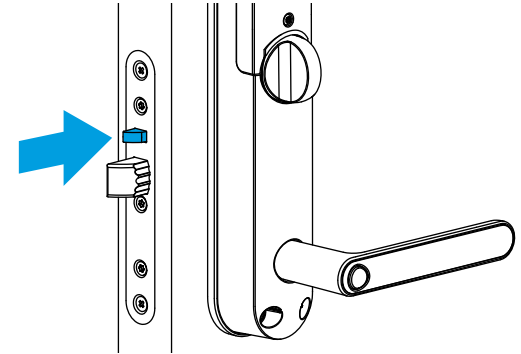


TESTA LÅSETS FUNKTION

När du har angett masterkoden ska du testa låsets funktion med dörren öppen:

1. Tryck in låshusets förregling (den lilla regeln) och **håll den intryckt under hela testet**. Om kilen sänks under testet kan inbrottslarmet utlösas. För att stoppa larmet, skriv in huvudkoden och tryck på .
2. Vrid vredet fram och tillbaka två gånger.
3. Lås låset med vredet.
 - Trycka ner det utvändiga trycket. Härvid ska låshusets regel (den större regeln) inte dras in.
4. Öppna låset genom att ange masterkoden på knappsatsen och trycka .
- Trycka ner det utvändiga trycket. Härvid ska låshusets regel dras in.
5. Du kan nu frigöra förreglingen. Tryck ännu en gång på vredet för att dra bort regeln från baklåsläget.

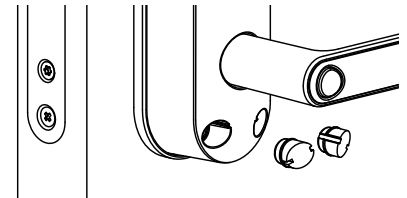
Om låset fungerar kan du nu gå till nästa sida och stänga dörren om du vill. Om du stötte på problem med låsets funktion hittar du felsökningstips på nästa sida och i slutet av instruktionen.



Aseta ruuviupotuksien kumitulpat paikoilleen.



Sätt skruvfällningarnas gummipluggar på plats.



ASENNUKSEN JÄLKEEN

- Varmista, että vääntönappi toimii herkästi ja lukitsee ja avaa lukon. Mikäli vääntönappi ei toimi herkästi, tarkista että sisäyksikön tukilevy on kunnolla paikoillaan.
- Tarkista, että painikkeet liikkuvat herkästi ja palautuvat vaaka-asentoon. Jos näin ei tapahdu, kokeile painikkeen toimintaa, kun yksikkö ei ole asennettuna oveen. Kokeile tarvittaessa lyhyempää karaa.
- Tarkista, että lukkorungon telki toimii sisäpuolen painikkeesta. Jos telki ei toimi, varmista, että lukkorungon puolenvälintaruuvi on paikoillaan.
- Varmista, että kaikki käyttäjät tietävät 9 V pariston varavirransyöttö toiminnosta ja Reset-nappulasta.
- Tarvittaessa löydät lisää vianselvitysvinkkejä tämän ohjeen lopusta
- Voit nyt aloittaa lukon käytön ohjelmoimalla siihen avauskoodeja ja kulutunnisteita!

Hei! Haluatko sittenkin liittää lukon Yale Home -sovellukseen?

Ei hätää, se onnistuu kyllä edelleen sivun 7 ohjeiden mukaisesti ja asettamalla lukko liitostilaan. Saat aktivoitua liitostilan näin:

- Paina  masterkoodi 
- Paina 0 

Lukko on nyt liitettävissä Yale Home -sovellukseen viiden minuutin ajan. Toiminto peruutetaan, jos ovi suljetaan. **Huomaa kuitenkin, että kaikki lukkoon jo mahdollisesti ohjelmoimasi koodit, kulutunnisteet ja asetukset poistetaan liittämisen yhteydessä!**

KONTROLLERA EFTER INSTALLATION

- Försäkra dig om att vredet fungerar lätt och låser och öppnar låset. Om vredet inte fungerar lätt ska du kontrollera att ledningarna inuti inomhusenheten inte skaver mot vredet.
- Kontrollera att tryckena löper lätt och att de återförs till vågrätt läge. Om så inte är fallet ska du testa tryckets funktion så att enheten inte är monterad på dörren. Kontrollera vid behov att du har rätt längd på spindeln.
- Kontrollera att låshusets regel påverkas av det invändiga trycket. Om så inte är fallet, kontrollera att låshusets skruv för val av sida är på plats.
- Försäkra dig om att alla användare är medvetna om reservströmmatningen från ett 9 V-batteri och om Reset-knappen.
- Vid behov hittar du fler felsökningstips i slutet av instruktionen.

Hej! Vill du ändå ansluta ditt lås till Yale Home-appen?

Ingen fara, det lyckas nog fortfarande enligt instruktionerna på sidan 7 och genom att sätta låset i anslutningsläget. Du aktiverar anslutningsläget så här:

- Knappa in  masterkod 
- Knappa in 0 

Låset kan nu anslutas till Yale Home-appen i fem minuters tid. Funktionen avbryts om dörren stängs. **Observera dock att alla eventuellt programmerade koder, nyckelbrickor och inställningar försvinner när du ansluter låset!**



HUOLTO-OHJEET LUKON OMISTAJALLE

12 kk asennuksen jälkeen:

- Tarkista katkouraruuvien kireys, kiristä tarvittaessa (ks. sivu 15)
- Tarkista oven ja vastaraudan välinen etäisyys (ks. sivu 5) ja säädä vastarautaa tai ovea tarvittaessa

Oviympäristön elämisestä johtuen yllämainittujen ruuvien kireys on hyvä tarkistaa jatkossa kahden vuoden välein.

Lukkorungon sisäosia ei tule öljytä, sillä öljy voi vahingoittaa lukkorungon elektroniikkaa. Älä koskaan pura tuotteen osia. Tämä voi mitätöidä tuotteen takuun ja vahingoittaa tuotetta.

Suosittelemme lukon pintojen puhdistamiseen kevyesti kostutettua mikrokuitu- tai puuvillaliinaa. Älä hankaa tuotetta voimakkaasti tai käytä vahvoja puhdistusaineita.



UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER FÖR LÅSETS ÄGARE

12 mån. efter installation:

- Kontrollera att tryckesskruvarna är spända och dra åt vid behov (sida 15 i installationsinstruktionen)
- Kontrollera avståndet mellan dörren och slutblecket (sida 5 i installationsinstruktionen), justera slutblecket eller dörren vid behov

Eftersom dörrmiljön lever rekommenderar vi att du kontrollerar åtdragningen av ovannämnda skruvar med två års mellanrum i fortsättningen.

Låshusets inre delar ska inte oljas, eftersom olja kan skada elektroniken i låshuset. Demontera aldrig komponenterna i produkten. Detta kan makulera produktgarantin och skada produkten.

Vi rekommenderar att du rengör låset utvändigt med en lätt fuktad mikrofiber- eller bomullsduk. Gnugga inte produkten kraftigt och använd inte heller starka rengöringsmedel.



HUOMIOITAVAA PARISTOISTA

Tuote toimii neljällä 1,5 V AA-alkaliparistolla (huomioi käyttölämpötila). Vaihda kaikki neljä paristoa kerralla viimeistään, kun lukko ilmoittaa paristojen vaihtotarpeesta äänimerkillä tai sovelluksessa. Älä käytä eri valmistajien paristoja tai paristomalleja samanaikaisesti. Älä anna paristojen tyhjentyä kokonaan, koska tämä voi vahingoittaa tuotetta.

Varmista aina, että paristojen + ja – navat ovat oikeinpäin, kun vaihdat paristot. Käytä vain laadukkaita alkaliparistoja. Älä käytä ladattavia paristoja. Tuote ei toimi oikein ladattavilla paristoilla. Kierrätä käytetyt paristot.

Ulko-oven auki pitäminen normaalia pidempään kovalla pakkasella voi kylmentää paristoja huomattavasti, jolloin lukon toiminta voi pahimmillaan väliaikaisesti estyä. Toiminta palautuu normaalisti paristojen lämmettyä.



ATT BEAKTA BETRÄFFANDE BATTERIERNA


Produkten används med fyra 1,5 V AA alkaliska batterier (iaktta användningstemperaturen). Byt ut alla fyra batterier på en gång när du får en varning om tomma batterier. Använd inte batterier från olika tillverkare eller av olika modell samtidigt. Låt inte batterierna tömmas helt eftersom detta kan skada produkten.

Kontrollera alltid att batteriernas +- och --poler är rätt väg när du byter batterier. Använd endast högklassiga alkaliska batterier. Använd inte laddningsbara batterier. Produkten fungerar inte rätt med laddningsbara batterier. Återvinn använda batterier.

Om ytterdörren hålls öppen längre än normalt vid sträng kyla kan batterierna svalna avsevärt och låsets funktion kan i värsta fall förhindras tillfälligt. Funktionen återställs till det normala när batterierna blivit varma.




TEKNISET TIEDOT

- Paristojen vaihtoväli: yleisesti noin 12 kk, riippuen lukon käytöstä.
- Paristotyyppi: 4 x AA-alkaliparistot.
- Pintakäsittely: UV-suojattu maali tai lakka.
- Soveltuu ulkokäyttöön, IP55-luokitus (ulkopuolen yksikkö).
- Käyttölämpötila: sisällä +5 – +50° (kuiva tila) ja ulkona –25 – +70°. **TÄRKEÄÄ:** Kulcutunnistelukijan toiminta voi estyä, mikäli ulkoyksikön elektroniikan lämpötila tippuu alle –25C asteen! Varmista pääsy tällöin avauskoodin tai sovelluksen avulla.
- Murtohälytys käynnistyy, jos ovi avataan ulkopuolelta lukkoa aukaisematta tai jos laitteen elektroniikkaa yritetään manipuloida. Sisäpuolen painikkeen käyttö aiheuttaa hälytyksen vain turvatilan ollessa käytössä.
 - Hälytyksen saa lopetettua syöttämällä käyttäjä- tai masterkoodin ja painamalla .
- Avauskoodien määrä: enintään 30 yksilöllistä avauskoodia
- Kulcutunnisteiden määrä: enintään 30 kulcutunnistetta



TEKNISKA DATA

- Bytesintervall för batterier: I regel cirka 12 mån., beroende på hur mycket låset används.
- Batterityp: 4 x AA alkaliska batterier.
- Ytbehandling: UV-skyddad färg eller lack.
- Lämpar sig för utomhusbruk, IP55-klassificering (utomhusenheten).
- Användningstemperatur: Inomhus +5 - +50 °C (torrt utrymme) och utomhus -25 - +70 °C. **VIKTIGT:** Funktionen hos nyckelbricksavläsaren kan förhindras om temperaturen på utomhusenhetens elektronik sjunker under -25 °C! Då kan du säkerställa inträde med öppningskod eller appen.
- Inbrottslarm aktiveras om dörren öppnas från utsidan utan att låset öppnas eller om man försöker manipulera elektroniken i utrustningen. Om trycket på insidan används avges ett larm endast om säkerhetsläget är aktivt.
 - För att stoppa larmet, skriv in huvudkoden och tryck på .
- Antal öppningskoder: Högst 30 individuella öppningskoder
- Antal nyckelbrickor: Högst 30 nyckelbrickor



LUKON TOIMINNOT

Lukko avataan ulkopuolelta syöttämällä koodi ja painamalla ■ -näppäintä.

Mikäli käytät lukkoa ilman Yale Home -sovellusta, voit käyttää lukon omaa äänivalikkoa asetuksien ja käyttäjien määrittämiseen.

Valikkoon pääset avaamalla oven ja näppäilemällä ■ masterkoodi ■ ja kuuntelemalla lukon ääniopastusta. Valikko ei ole käytettävissä, kun lukko on liitetty Yale Home -sovellukseen.

Valikkorakenteen löydät tämän ohjeen lopusta.

Lukon resetointi:

Jos lukko on liitetty Yale Home -sovellukseen, resetoï lukko sovelluksesta.

Jos lukkoa ei ole liitetty sovellukseen, resetoï lukko näin: irrota yksi paristo, paina ja pidä Reset-nappi painettuna ja aseta paristo takaisin. Kuulet ovikellon äänen. Päästä irti napista ja odota hetki – lukko ilmoittaa olevansa resetoitu.



LÅSETS FUNKTIONER

Låset öppnas från utsidan genom att ange koden och trycka på knappen ■.

Om du använder låset utan Yale Home-appen kan du använda låsets egen ljudmeny för att ange inställningar och användare.

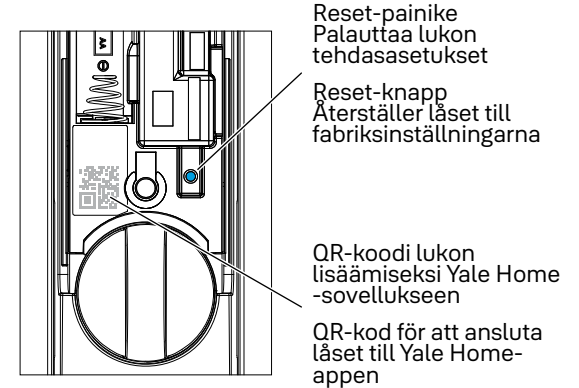
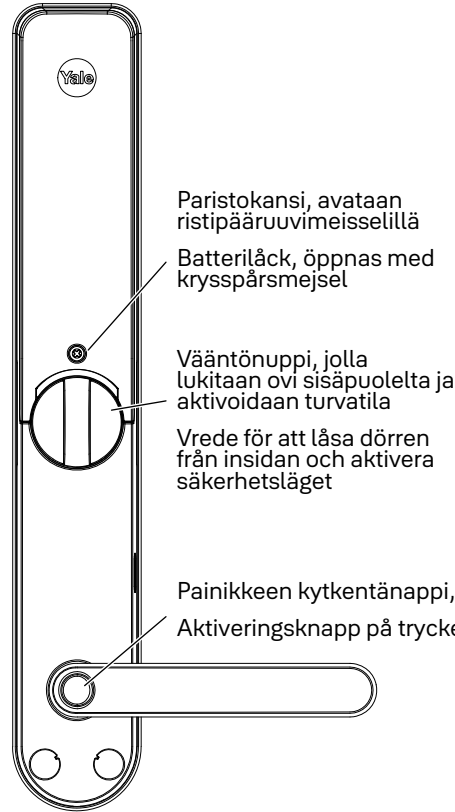
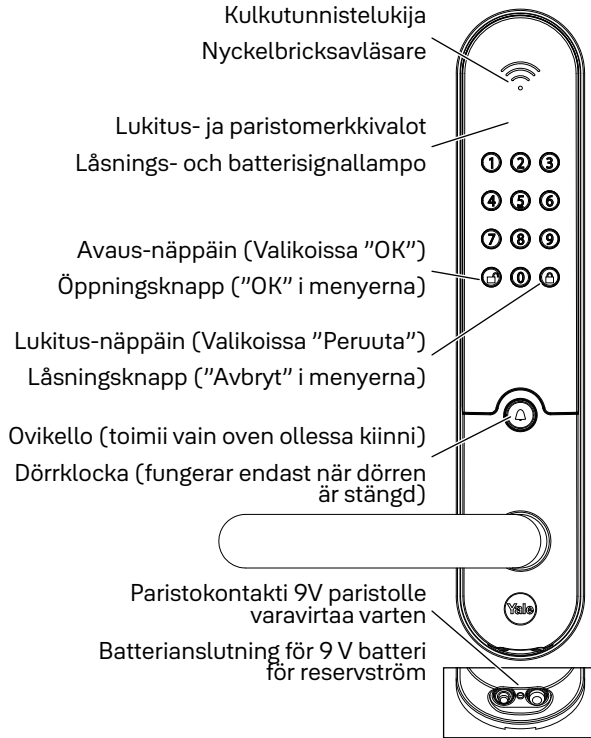
Du kommer åt menyn genom att öppna dörren och knappa in ■ masterkoden ■ och genom att lyssna på den ljudhandledning som låset ger. Menyn kan inte användas om låset har anslutits till Yale Home-appen.

Menystrukturen hittar du i slutet av instruktionen.

Återställning av låset:



Återställ låset via appen om låset har anslutits till Yale Home-appen.

Om låset inte har anslutits, kan du återställa det så här: ta loss ett batteri, tryck och håll in Reset-knappen och sätt batteriet tillbaka. Du hör en dörrklockssignal. Släpp knappen och vänta en stund – låset säger att det har återställts.







YLEISTÄ LUKON KÄYTÖSTÄ

- Lukko avataan ulkopuolelta syöttämällä koodi ja painamalla  -näppäintä
 - Tai Yale Home -sovelluksesta
 - Tai esittämällä lukolle kulkutunniste
 - Huom. Estääksesi koodisi paljastumisen sivullisille, voit syöttää ylimääräisiä numeroita joko ennen tai jälkeen oikean koodisi
 - Sisäpuolelta kuljetaan ulos painamalla sisäpuolen painikkeen nappi pohjaan ja kääntämällä kahvaa alas Turvallisuussyistä* sisäpuolen painike avaa oven aina, kun kahvaa käännetään nappi painettuna
 - Lukko lukitaan:
 - Joko automaattilukituksen avulla, jonka päälle kytkemiseen löydät ohjeet tämän ohjeen loppupuolelta (Lukon valikkorakenne ja asetukset)
 - Tai manuaalisesti sisäpuolelta kääntämällä vääntönuppia lukitus-asentoon, tai ulkopuolelta painamalla  -näppäintä
 - Tai Yale Home -sovelluksesta. Yale Home -sovelluksessa on myös mahdollisuus asettaa automaattilukitus käyttöön lukon asetukset -valikossa.
 - Jos unohdat masterkoodin, joudut resetoimaan lukon:
 - Avaa ovi, avaa lukon paristokansi ja ota yksi paristo irti
 - Pidä reset-nappi alhaalla esimerkiksi auki taitetulla paperiliittimellä ja aseta paristo takaisin
 - Odota pari sekuntia, vapauta reset-nappi ja odota, kunnes lukko ilmoittaa olevansa resetoitu
- * Hätätilanteissa laitteeseen liittyvät ongelmat, kuten paristojen loppuminen tai elektroniikan yllättävä vioittuminen eivät saa estää poistumista ovesta.

ALLMÄNT OM ANVÄNDNINGEN AV LÅSET

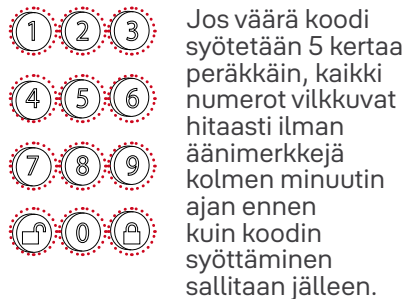
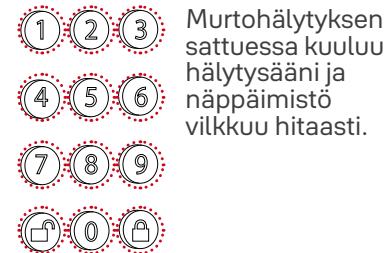
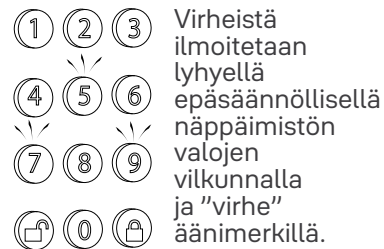
- Låset öppnas från utsidan genom att ange koden och trycka på knappen 
 - Eller i Yale Home-appen
 - Eller genom att visa en nyckelbricka för låset
 - Obs! För att förhindra att din kod avslöjas för utomstående kan du knappa in extra siffror antingen före eller efter din egentliga kod
- Du går inifrån och ut genom att trycka in knappen på det invändiga trycket och trycka ner trycket
Av säkerhetsskäl* öppnar det invändiga trycket alltid dörren när det trycks ner med knappen intryckt
- Så här låser du låset:
 - Antingen med den automatiska låsningen, som du kan aktivera enligt anvisningarna i slutet av instruktionen (Låsets menystruktur och inställningar)
 - Eller manuellt från insidan genom att vrida vredet till låsningläget, eller manuellt från utsidan genom att trycka på knappen .
 - Eller i Yale Home-appen. I Yale Home-appen kan man även aktivera den automatiska låsningen i låsets inställningsmeny.
- Om du glömmer bort masterkoden blir du tvungen att återställa låset:
 - Öppna dörren, öppna batterilocket på låset och ta ut ett batteri.
 - Håll reset-knappen intryckt till exempel med ett öppnat gem och sätt batteriet tillbaka
 - Vänta i ett par sekunder, frigör reset-knappen och vänta tills låset anger att det har återställts

* Problem förknippade med nödsituationer, till exempel tomma batterier eller plötsligt fel i elektroniken får inte gör att man inte kan gå ut via dörren.

VALO- JA ÄÄNI-INDIKATIOT

Yale Doormanissa on sisäänrakennettu ääniopastus suomen, ruotsin, englannin ja venäjän kielillä.

Koodinäppäimistön valo- ja ääni-indikaatiot, kun tuotetta käytetään ulkopuolelta:



Valosymbolit ulkopuolen yksikköä käytettäessä:



Lukko lukittu: symboli palaa hetken punaisena, kun lukko lukitaan.



Lukko avattu: symboli palaa hetken vihreänä, kun lukko avataan.

LJUS- OCH LJUDINDIKERINGAR

Yale Doorman har inbyggd ljudguidning på finska, svenska, engelska och ryska.

Ljus- och ljudindikeringar när produkten används från utsidan med kodknappsatsen:



Vid låsning går ljuset på knappsatsen uppifrån och ner åtföljt av ett "sorgligt" ljud.



Vid öppning går ljuset på knappsatsen nerifrån och upp åtföljt av ett "glatt" ljud.



Fel indikeras med en kort oregelbunden blinkning av lamporna i knappsatsen och ett "felljud".



När inbrottslarm aktiveras hörs en larmsignal och knappsatsen blinkar långsamt.



Fel kod anges med "felljud" och knappsatsen blinkar som ett X.



Om fel kod anges fem gånger i följd blinkar alla siffror långsamt utan några ljudsignaler i tre minuter innan man åter kan ange en kod.

Ljussymboler vid användning av utomhusenheten:



Låset låst: Symbolen lyser röd en kort stund när låset låses.



Låset öppnat: Symbolen lyser grön en kort stund när låset öppnas.



Hätäavaus ulkopuolelta varapariston avulla

Jos paristot varoituksista huolimatta pääsevät loppumaan, voidaan tuote käynnistää 9 voltin paristolla. Pidä paristoa ulkopuolen yksikön alaosan navoissa ja käytä tuotteeseen rekisteröityä kulkutunnistetta, tai avauskoodia.

Hätäavaus sisäpuolelta

Yale Doorman L3 aukeaa sisäpuolen painikkeesta, vaikka tuotteesta olisi poistettu paristot.

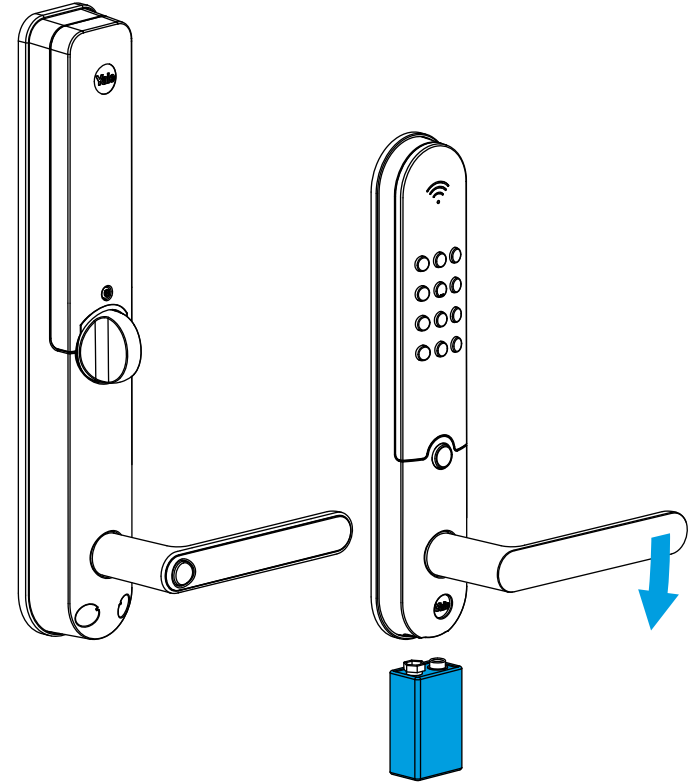


Nödöppning från utsidan med hjälp av reservbatteriet

Om batterierna trots varningar töms, kan produkten startas med ett 9 V-batteri. Håll batteriet mot polerna nertill på utomhusenheten och använd en nyckelbricka som registrerats för produkten eller ange en öppningskod.

Nödöppnings från insidan

Yale Doorman L3 öppnas med trycket på insidan även om batterierna skulle ha avlägsnats.









LUKON ASETUKSET ILMAN SOVELLUKSEN KÄYTTÖÄ


Yale Doorman L3 -älylukon asetukset määritetään standalone-tilassa lukon numeronäppäimistön avulla. Mikäli liität lukon Yale Home -sovellukseen, kaikki asetukset määritetään sovelluksen kautta ja lukon näppäimistön valikko poistuu käytöstä.

Kuuntele valikon ääniohjeistusta, kun käytät valikkoa.

Löydät valikkorakenteen ja näppäinvalinnat seuraavan sivun taulukosta.

1. Pääset lukon valikkoon avaamalla oven ja näppäilemällä  masterkoodi 
 - Huom. Valikko poistuu käytöstä, kun lukko liitetään Yale Home -sovellukseen
2. Valitse haluamasi asetus numeronäppäimistöllä ja vahvasta valinta  -näppäimellä
3. Muuta asetuksia ja vahvasta muutos  -näppäimellä

Valinnat vahvistetaan  -näppäimellä

Pääset valikosta pois  -näppäimellä









LÅSINSTÄLLNINGAR UTAN ATT ANVÄNDA APPEN


Inställningarna för smartlåset Yale Doorman L3 i standalone-läge görs med låsets numeriska knappsats. Om du ansluter låset till Yale Home-appen kan alla inställningar definieras via appen och menyn för låsets knappsats inaktiveras.

Lyssna på ljudguidningen i menyn när du använder den.

Du hittar menystrukturen och knappvalen i tabellen på nästa sida.

1. Du öppnar låsets meny genom att öppna dörren och knappa in  masterkoden 
 - Obs! Menyn inaktiveras när låset ansluts till Yale Home-appen
2. Välj önskad inställning med den numeriska  knappsatsen och bekräfta valet med knappen 
3. Ändra inställningarna och bekräfta ändringen med knappen 

Bekräfta valen med knappen 

Du kan lämna menyn med knappen 



Valitse kieli

- Paina masterkoodi
- Paina 1
- Paina 1 valitaksesi suomen
- Paina 2 valitaksesi ruotsin
- Paina 3 valitaksesi englannin
- Paina 4 valitaksesi venäjän
- Vahvista painamalla

Ovikellon asetukset

- Paina masterkoodi
- Paina 8
- Paina 1, jos haluat ovikellon äänet pois
- Paina 2 valitaksesi matalan äänitason
- Paina 3 valitaksesi korkean äänitason
- Vahvista painamalla

Yhden päivän koodi

- Paina masterkoodi
- Paina 5
- Valitse koodi, 4 merkkiä
- Vahvista painamalla
- Poistaaksesi yhden päivän koodin, älä syötä koodia vaan sen sijaan paina vain

Vaadi kulkutunniste lukitsemiseksi

- Paina masterkoodi
- Paina 9
- Paina 3
- Paina 1, jos haluat, että oven lukinta täytyy vahvistaa kulkutunnisteella
- Paina 3 salliaaksesi oven normaalin lukinnan

Toiminnolla voidaan estää oven tarpeeton lukitseminen.

Automaattinen lukinta

- Paina masterkoodi
- Paina 6
- Paina 1 ottaaksesi käyttöön automaattisen lukinnan
- Paina 3 lopettaaksesi automaattisen lukinnan käytön
- Vahvista painamalla

Automaattinen lukinta tarkoittaa sitä, että ovi menee lukkoon automaattisesti, kun ovi suljetaan

Yale Home -liitostila

- Paina masterkoodi
- Paina 0

Lukko on nyt liitettävissä Yale Home -sovellukseen viiden minuutin ajan. Toiminto peruutetaan, jos ovi suljetaan.

Ääniasetukset

- Paina masterkoodi
- Paina 7
- Paina 1, jos haluat äänet pois
- Paina 2 valitaksesi matalan äänitason
- Paina 3 valitaksesi korkean äänitason
- Vahvista painamalla

HUOM! Kun lukko liitetään Yale Home -sovellukseen, kaikki lukon avauskoodit, kulkutunnisteet ja asetukset poistetaan! Nämä täytyy määrittää uudelleen Yale Home -sovelluksen kautta.



Masterkoodin muuttaminen

- Masterkoodi on se koodi, jonka asetit tuotteen käynnistyessä ensimmäistä kertaa asennuksen jälkeen. Näin voit muuttaa masterkoodin.
- Paina masterkoodi
- Paina 2
- Syötä uusi masterkoodi, 6-10 merkkiä
- Vahvista painamalla

Käyttäjäkoodien esto turvatilassa

- Paina masterkoodi
- Paina 9
- Paina 1
- Paina 1 estääksesi käyttäjäkoodit turvatilassa
- Paina 3 poistaaksesi eston
- Vahvista painamalla

Käyttäjäkoodin rekisteröinti

- Paina masterkoodi
- Paina 3
- Paina 1
- Valitse muistipaikka käyttäjäkoodille, kaksi merkkiä, 01 – 20, ja vahvista painamalla
- Syötä käyttäjäkoodi, saman pituinen kuin masterkoodi, ja vahvista painamalla
- Paina * rekisteröidäksesi lisää käyttäjäkoodeja tai lopettaaksesi.

Käyttäjäkoodin poisto

- Paina masterkoodi
- Paina 3
- Paina 3
- Valitse poistettavan käyttäjäkoodin muistipaikka, 01-20, ja vahvista painamalla

Kulcutunnisteiden rekisteröinti

- Paina masterkoodi
- Paina 4
- Rekisteröidäksesi tunnisteiden paina 1
 - Valitse muistipaikka tunnisteelle, 2 merkkiä, 01-20.
 - Vahvista painamalla
 - Pidä tunnistetta lukijan päällä ja odota äänimerkkiä.
- Jos haluat käyttää PIN-koodia (4 numeroa) tunnisteiden kanssa, syötä valinnainen PIN-koodi ja vahvista painamalla
- Jos et halua käyttää PIN-koodia tunnisteiden kanssa, paina vain
- Paina * rekisteröidäksesi lisää tunnisteita tai paina lopettaaksesi.

Jos käytössäsi on useita lukkoja, tunniste täytyy ohjelmoida erikseen jokaiseen lukkoon. Ohjelmoinnin jälkeen tunniste täytyy lukea jokaisella lukolla kolmesti ennen käyttöönottoa.

Kulcutunnisteiden poisto

- Paina masterkoodi
- Paina 4
- Poistaaksesi tunnisteiden paina 3
 - Valitse poistettavan tunnisteiden muistipaikka, 2 merkkiä, 01-20.
 - Vahvista painamalla .

Jos käytössäsi on useita lukkoja, tunniste täytyy poistaa erikseen jokaiselta lukolta.

Salli Doorman V2N -kulcutunnisteet

- Paina masterkoodi
- Paina 9
- Paina 2
- Paina 1 salliaksesi vanhan malliset kulcutunnisteet
- Paina 3 estääksesi vanhan malliset kulcutunnisteet
- Vahvista painamalla



Välj språk

- Knappa in masterkod
- Tryck 1
- Tryck 1 för att välja finska
- Tryck 2 för att välja svenska
- Tryck 3 för att välja engelska
- Tryck 4 för att välja ryska
- Bekräfta genom att trycka

Inställningar för dörrklocka

- Knappa in masterkod
- Tryck 8
- Tryck 1 om du vill stänga av dörrklockans ljud
- Tryck 2 för att välja låg ljudnivå
- Tryck 3 för att välja hög ljudnivå
- Bekräfta genom att trycka

Endagskod

- Knappa in masterkod
- Tryck 5
- Välj kod, fyra tecken
- Bekräfta genom att trycka
- För att ta bort endagskoden ska du inte ange koden utan tryck istället på

Kräv nyckelbricka för att låsa

- Knappa in masterkod
- Tryck 9
- Tryck 3
- Tryck 1 om du vill att låsning ska bekräftas med nyckelbricka
- Tryck 3 för att tillåta normal låsning av dörren

Du kan använda funktionen för att förhindra att dörren låses i onödan.

Automatisk låsning

- Knappa in masterkod
- Tryck 6
- Tryck 1 för att aktivera automatisk låsning
- Tryck 3 för att inaktivera automatisk låsning
- Bekräfta genom att trycka

Automatisk låsning betyder att dörren går i lås automatiskt när den stängs

Yale Home-anslutningsläge

- Knappa in masterkod
- Tryck 0

Låset kan nu anslutas till Yale Home-appen i fem minuters tid. Funktionen avbryts om dörren stängs.

Ljudinställningar

- Knappa in masterkod
- Tryck 7
- Tryck 1 om du vill stänga av ljudet
- Tryck 2 för att välja låg ljudnivå
- Tryck 3 för att välja hög ljudnivå
- Bekräfta genom att trycka

OBS! När låset ansluts till Yale Home-appen kommer alla öppningskoder, nyckelbrickor och inställningar att tas bort! Du måste ange dessa på nytt via Yale Home-appen.



Ändra masterkod

- Masterkoden är den kod som du angav första gången du startade produkten efter installation. Du kan ändra masterkod så här.
- Knappa in masterkod
- Tryck 2
- Ange ny masterkod, 6–10 tecken
- Bekräfta genom att trycka

Förhindra användarkoder i säkerhetsläge

- Knappa in masterkod
- Tryck 9
- Tryck 1
- Tryck 1 för att förhindra användarkoder i säkerhetsläget
- Tryck 3 för att ta bort begränsningen
- Bekräfta genom att trycka

Registrera användarkod

- Knappa in masterkod
- Tryck 3
- Tryck 1
- Välj minnesplats för användarkod, två tecken 01–20 och bekräfta genom att trycka
- Ange användarkod, lika lång som masterkoden, och bekräfta genom att trycka
- Tryck * för att registrera fler användarkoder eller för att avsluta.

Ta bort användarkod

- Knappa in masterkod
- Tryck 3
- Tryck 3
- Välj minnesplats för den kod du vill ta bort, 01–20, och bekräfta genom att trycka

Registrera nyckelbrickor

- Knappa in masterkod
- Tryck 4
- Tryck 1 för att registrera en nyckelbricka
 - Välj minnesplats för nyckelbrickan, 2 tecken, 01–20.
 - Bekräfta genom att trycka
 - Håll nyckelbrickan mot läsaren och vänta på ljudsignal.
- Om du vill använda en fyrasiffrig pin-kod med brickan ska du ange en valfri pin-kod och bekräfta med
- Om du inte vill använda en pin-kod med brickan ska du bara trycka
- Tryck * för att registrera fler nyckelbrickor eller för att avsluta.

Om du har flera lås måste brickan programmeras separat för varje lås. Efter programmering ska brickan läsas av tre gånger på varje lås innan den tas i bruk.

Ta bort nyckelbrickor

- Knappa in masterkod
- Tryck 4
- Tryck 3 för att ta bort en nyckelbricka
 - Välj minnesplats för den nyckelbricka som ska tas bort, 2 tecken, 01–20.
 - Bekräfta genom att trycka

Om du har flera lås måste brickan tas bort separat för varje lås.

Tillåt Doorman V2N-nyckelbrickor

- Knappa in masterkod
- Tryck 9
- Tryck 2
- Tryck 1 för att tillåta nyckelbrickor av den gamla modellen
- Tryck 3 för att förhindra nyckelbrickor av den gamla modellen
- Bekräfta genom att trycka

YLEISIMMÄT ASENNUSONGELMAT

Ongelma	Ratkaisu
Lukon liittäminen Yale Home -sovellukseen ei onnistu. Saan ilmoituksen, että lukko on jo käytössä.	Aseta lukko liitostilaan ennen sen liittämistä sovellukseen, eli ota Bluetooth-yhteys käyttöön lukon asetuksista. Katso ohje sivulta 32.
Sisäpuolen tai ulkopuolen yksikkö ei pysy suorassa.	Irrota sisäpuolen yksikkö. Mikäli katkouraruuvien kiristäminen ei korjaa tilannetta, tarkista, etteivät katkouraruuvit jääneet liian pitkeiksi, jolloin riittävä kiristäminen estyy. Lyhennä ruuveja yhden katkouran verran ja yritä kiristämistä uudelleen.
Sisäpuolen tai ulkopuolen yksikkö jäi vinoon.	Irrota sisäpuolen yksikkö, löysää katkouraruuveja hieman ja suorista vinoon jäänyt yksikkö. Kiristä ruuvit.
Sisäpuolen yksikön ja oven väliin jää rako.	Varmista, että lukon johdot kulkevat siististi sisäyksikön ja asennuslevyn välissä, eivätkä ole esimerkiksi päällekkäin vieden liikaa tilaa. Jos tämä ei auta, voi olla, että asennuslevy on kiinnitetty liian tiukalle ylemmillä katkouraruuveilla. Irrota sisäpuolen yksikkö ja asennuslevy ovesta, varo pudottamasta ulkopuolen yksikköä. Väännä asennuslevyä varovasti keskeltä ulospäin, jolloin se oveen asetettuna jää hieman koholle keskeltä. Kiinnitä katkouraruuvit takaisin varoen kiristämästä niitä liikaa.
Sisäpuolen yksikön kumireunus ei asetu tasaisesti	Asennuslevy on kiinnitetty liian tiukasti katkouraruuveilla. Irrota sisäpuolen yksikkö ja löysää asennuslevyn ruuveja reilusti, kunnes kumireunus asettuu tasaisesti. Kiristä ruuvit takaisin varoen ylikiristämästä.
Sisä- tai ulkopuolen painike (kahva) ei pysy kiinni lukossa.	Painike kiinnittyy lukkoon kiristysrenkaalla, kun painike painetaan riittävän lujaa sitä vasten. Mikäli painike ei pysy kiinni lujasta painamisesta huolimatta, kokeile irrottaa sisä- tai ulkopuolen yksikkö ovesta ja painaa painike kiinni yksikköön ilman painikkeen sisään tulevaa karaa. Varmista, että painike on asetettu halutun kätisyyden mukaisesti.
Lukko ei mene lukkoon tai näyttää olevan auki, vaikka ovi on kiinni.	Tarkista lukkorungon ja vastaraudan asennus. Oven ja vastaraudan välinen etäisyys tulee olla 1,5 – 5,5 mm välillä. Liian suuri tai pieni väli aiheuttaa ongelmia lukon toiminnalle. Kiila ei saa upota vastaraudan aukkoon.
Saan ilmoituksen lukinnan epäonnistumisesta.	Lukkorungon telki (iso kieli) ei pääse takalukkoon, eli riittävän ulos lukkorungosta. Testaa lukon toimintaa oven ollessa auki painamalla sormella kiilaa ja lukitsemalla lukko. Jos lukinta onnistuu, säädä oven karmin vastarautaa niin, että telki pääsee takalukkiutumaan myös oven ollessa kiinni. Jos lukinta ei onnistu oven ollessa auki, sisäpuolen kara on mahdollisesti liian pitkä. Tarkista ja vaihda sisäpuolen yksikön kara.
Murtohälytys käynnistyy, vaikka ovi on lukossa/kiinni.	Tarkista lukkorungon ja vastaraudan väli yllä kuvatulla tavalla. Jos kiila tulee lukkorungosta ulos oven ollessa lukittu, hälytys käynnistyy. Lämpötilamuutokset aiheuttavat oven ja oviympäristön elämistä, jolloin väli voi kasvaa.
Automaattiavaus toimii viiveellä tai muuten huonosti.	Automaattiavaustoiminnon toimintavarmuus riippuu puhelimen mallista ja asetuksista. Katso vinkit www.yale.fi sivuston Tuki-osiosta, kuinka voit parantaa toiminnon toimintavarmuutta.
Lukko avautuu aina ulkopuolen painikkeesta, vaikka lukitsen sen.	Testaa, kytkeekö lukitseminen sisäpuolen painikkeen pois käytöstä. Jos kytkee, lukkorungon puolentalintaruuvi on väärällä puolella. Katso ohje sen vaihtoon kohdasta ”Lukkorungon kätisyyden vaihto”.

Katso tarvittaessa lisää ohjeita osoitteesta yale.fi/tuki

VANLIGA INSTALLATIONSPROBLEM

Problem	Lösning
Enheten på insidan eller utsidan hålls inte rakt.	Lossa enheten på insidan. Om det inte hjälper med att dra åt tryckesskruvarna ska du kontrollera att du inte har kapat dem för långa, vilket förhindrar tillräcklig åtdragning. Kapa skruvarna vid nästa midja och försök att dra åt dem på nytt.
Enheten på insidan eller utsidan blev sned.	Lossa enheten på insidan, öppna tryckesskruvarna en aning och räta upp den enhet som blivit sned. Dra åt skruvarna.
Det blir en springa mellan inomhusenheten och dörren.	Kontrollera att ledningarna går prydligt mellan inomhusenheten och installationsplåten och att de inte till exempel ligger på varandra så att de tar för mycket utrymme. Om detta inte hjälper kan det hända att installationsplåten har dragits åt för hårt med de övre tryckesskruvarna. Lossa inomhusenheten och installationsplåten från dörren. Var försiktig så att utomhusenheten inte faller. Vrid installationsplåten försiktigt utåt vid mitten, varvid mittdelen är aningen utstickande när plåten är monterad på dörren. Sätt tillbaka tryckesskruvarna och var noga med att inte dra åt dem för mycket.
Sidorna på inomhusenhetens gummikant är inte tillräckligt jämna.	Installationsplåten har dragits åt för hårt med tryckesskruvarna. Lossa inomhusenheten och öppna installationsplåtens skruvar rejält tills gummikanten ligger jämnt. Dra åt skruvarna igen och var noga med att inte dra åt dem för mycket.
Trycket (handtaget) på insidan eller utsidan hålls inte fast i låset.	Trycket fästs i låset med en spännring när trycket trycks tillräckligt hårt mot låset. Om trycket inte hålls fast trots kraftigt tryck, kan du prova att demontera inomhus- eller utomhusenheten från dörren och trycka fast trycket i enheten utan tryckets spindel. Kontrollera att trycket hamnar i rätt läge med avseende på dörrens hängningssida.
Trycket på insidan klickar när det trycks.	Spindeln för trycket på insidan är eventuellt för lång. Prova att byta ut spindeln enligt dimensioneringen till följande kortare spindel och testa låsets funktion med den.
Låset går inte i lås eller ser ut att vara öppet även om dörren är stängd.	Kontrollera installationen av låshuset och slutblecket. Avståndet mellan dörren och slutblecket ska vara 1,5 - 5,5 mm. Om mellanrummet är för stort eller litet medför det problem för låsets funktion. Föreglingen får inte gå in i öppningen i slutblecket.
Jag får meddelande om att låsningen inte har lyckats.	Låshusets regel (den större regeln) går inte i baklås, det vill säga den kommer inte tillräckligt långt ut ur låshuset. Testa låsets funktion med dörren öppen genom att trycka på föreglingen med fingret och låsa låset. Om det går att låsa ska du justera slutblecket i dörrkarmen på så sätt att regeln kan gå i baklås även med dörren stängd. Om det inte går att låsa med dörren öppen kan det hända att insidans spindel är för lång. Kontrollera och byt ut spindeln i inomhusenheten.
Inbrottslarm aktiveras även om dörren är låst/stängd.	Kontrollera avståndet mellan låshuset och slutblecket på det sätt som beskrivs ovan. Om föreglingen kommer ut ur låshuset när dörren är låst kommer larmet att aktiveras. Temperaturfluktuationer kommer att påverka dörren och dörrmiljön vilket kan leda till ett större avstånd.
Automatisk öppning sker fördröjt eller annars dåligt.	Funktionssäkerheten hos den automatiska öppningsfunktionen beror på telefonens modell och inställningar. Se tips på www.yale.fi under Tuki för att förbättra funktionssäkerheten hos funktionen.
Låset öppnas alltid med knappen utanför, fastän jag låser det.	Testa om låsning kopplar ur knappen inuti. Om så är fallet är skruven för att välja sida i låsstommen på fel sida. Se anvisningar för detta vid "Byta låshusets hängningssida".



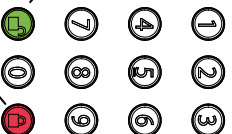
AVAUS: NÄYTÄ
TUNNISTETTA 2 SEK.

ÖPPNING: HÅLL
NYCKELBRICKAN I 2 SEK.

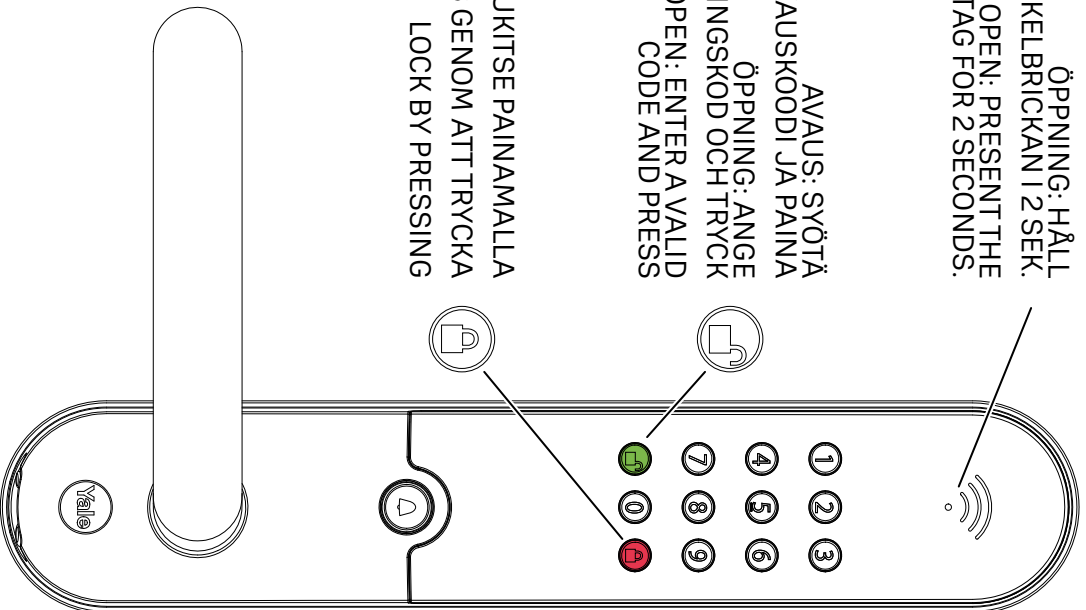
TO OPEN: PRESENT THE
TAG FOR 2 SECONDS.



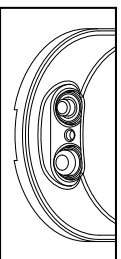
AVAUS: SYÖTÄ
AVAUSKODDI JA PAINA
ÖPPNING: ANGE
ÖPPNINGSKOD OCH TRYCK
TO OPEN: ENTER A VALID
CODE AND PRESS

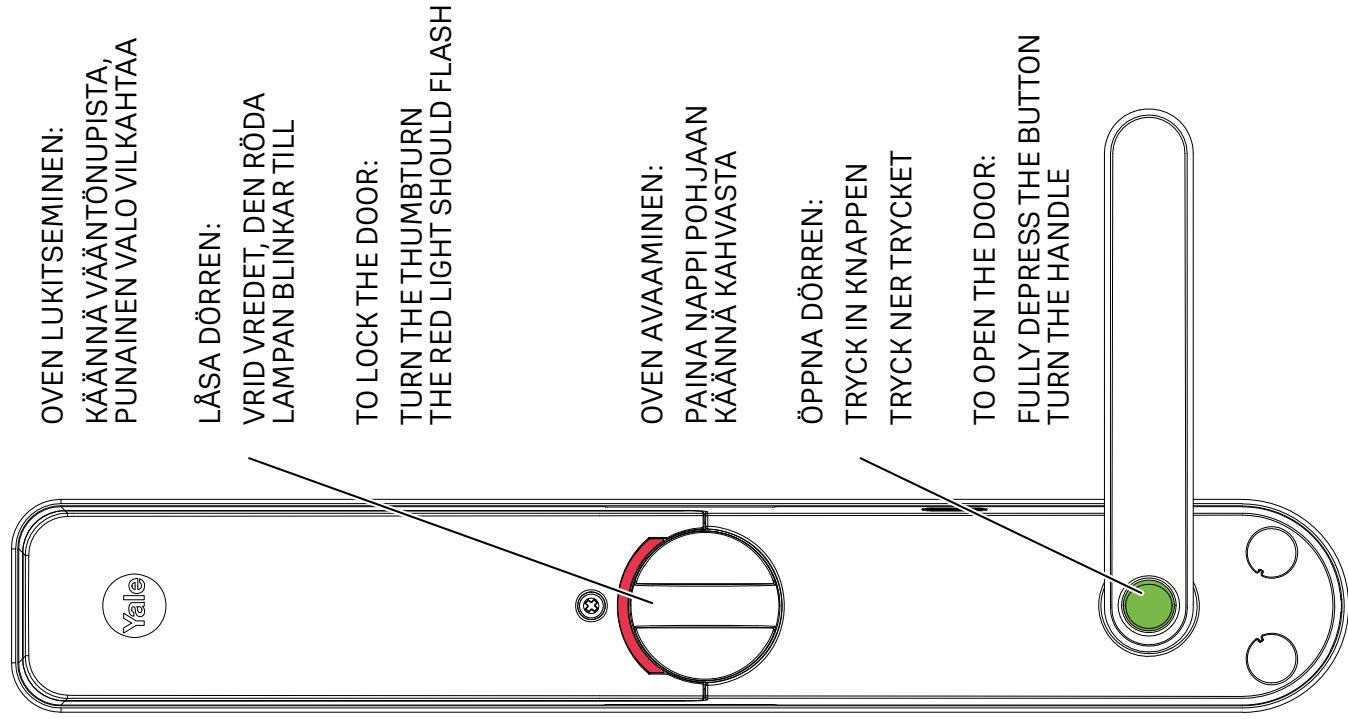


LUKITSE PAINAMALLA
LÅS GENOM ATT TRYCKA
LOCK BY PRESSING



VARAVIRTA 9V PARISTOLLA
RESERVSTRÖM MED 9 V BATTERI
AUXILIARY POWER, 9 V BATTERY





OVEN LUKITSEMINEN:
KÄÄNNÄ VÄÄNTÖNUPPISTA,
PUNAINEN VALO VILKAHTAA

LÅSA DÖRREN:
VRID VREDET, DEN RÖDA
LAMPAN BLINKAR TILL

TO LOCK THE DOOR:
TURN THE THUMBTURN
THE RED LIGHT SHOULD FLASH

OVEN AVAAMINEN:
PAINA NAPPI POHJAAN
KÄÄNNÄ KAHVASTA

ÖPPNA DÖRREN:
TRYCK IN KNAPPEN
TRYCK NER TRYCKET

TO OPEN THE DOOR:
FULLY DEPRESS THE BUTTON
TURN THE HANDLE



YALE, with its unique global reach and range of products, is the world's favorite lock – the preferred solution for securing your home, family and personal belongings.

ASSA ABLOY is the global leader in door opening solutions, dedicated to satisfying end-user needs for security, safety and convenience.

Lisätietoja osoitteesta www.yale.fi

Abloy Oy
Wahlforssinkatu 20 (PL108)
80100 Joensuu
Suomi
Finland

SECURED BY
ABLOY

Part of ASSA ABLOY



Yale Home